



Lotte Holmen, journalist

tel: (+45) 36 44 16 26

lotte@holmenskanal.net

[www.para-nunca-olvidar.org](http://www.para-nunca-olvidar.org)

## El Triste

Bueno, yo creo que fue una situación muy, muy seria... Tal y directamente y para mi familia. Yo recuerdo que estaba en (nombre de lugar) por esos años – del 79, 80 y había, digamos, mucho movimiento de militares en todos lados. En (nombre de lugar) por ejemplo sería, eh, muchas balaceras... Tenía un mucho temor por la noche: Muchos vecinos míos fueron sacados en la noche, fueron llevados y jamás se supo su regreso.... Lo que sí sabíamos era que era el ejército en la mayoría de los casos quienes fueron los que estuvieron sacando a las personas y matando a la gente... Y por eso hay cementerios clandestinos en (nombre de lugar) – creo que hay 2 ó 3 cementerios...inclusivamente ayer estuve oyendo que habían descubierto en una aldea otro – digamos otro cementerio clandestino...

Solamente uno sabe que a tal lado llevaban gente y los tiraban, pues, los lanzaban y les echaban tierra y nada más uno nunca podía acercarse a ese lugar porque era muy delicado, muy peligroso...

Pues simplemente fueron años muy difíciles... Uno tal vez sufría mucho porque no se podía ayudar a la gente – yo me acuerdo de que las personas que venían de las comunidades tenían que recomendarse, y era una psicosis general de un lado y de otro lado, digamos, el lado de las personas porque tenían demasiado temor – y del lado, tal vez, del grupo represivo en que tenía esa ansiedad de reprimir a la gente...

Yo me acuerdo de que tuve que salvar a unas 2 ó 3 personas – uno era uno de mis sobrinos que estaba estudiando en el instituto del pueblo... Y por pararse en una esquina para ver qué estaban – no sé qué estaban haciendo los militares, lo agarraron y lo llevaron al destacamento militar, que fue allí en el gimnasio de la población y entonces mi sobrino y su familia vivían en una aldea.

Al día siguiente muy de mañana llegó mi hermana y me dijo que no había llegado su hijo y que sabía que lo habían agarrado... Afortunadamente yo, como era el supervisor en ese tiempo en el pueblo de educación, tenía un poco de conocimiento del oficial del ejército de allí, entonces hablé con él y le dije que habían agarrado a un joven que no tenía absolutamente nada que ver en todo lo que es el movimiento revolucionario – de guerrilleros – porque era joven, pues, solamente estudiaba su básico – tal vez tenía unos 15 años, y entonces me dijo el oficial que iba a investigar, que si no le encontraran nada que lo irían a soltar...

Ahora que había algo que definitivamente era bien difícil. Afortunadamente en horas de la tarde lo soltaron – sólo, pues, un poco golpeado porque lo golpeaban allí en el lugar donde le detuvieron y lo entregaron. Y así también fue como otro muchacho y entonces... Pero después ya no pude hacer eso porque ellos no permiten que uno de civil pueda, digamos, estar pidiendo de retiro de gente que ellos van agarrando. Llegaron algunas otras personas conmigo de las comunidades para ver si yo podía interceder pero era bien complicado, bien difícil – no se podía...

Me acuerdo también de que yo estaba en mi pueblo como supervisor de educación y bajaron a unos maestros, a un maestro verdad de la camioneta, y entonces le dijeron que lo tenían que detener porque tenían sospechas de que él participaba en algún movimiento. Yo me bajé también y le dije al oficial que era un maestro que estaba bajo mi responsabilidad y que yo le pedía a él que por favor lo investigaran muy a fondo y que no sólo partieran de alguna situación que podían saber...

Yo venía aquí de una reunión aquí con las autoridades porque en ese tiempo comenzaron a hacer una organización que se llamaba, eh, Comité Interconstitucional de Desarrollo, en el cual estaban las autoridades principales en la reunión o sea el alcalde, el comandante de la zona, el supervisor – y nosotros también como supervisores.

Entonces yo le dije en ese momento a él: "Yo voy a una reunión ahorita y voy a hablar con el comandante de la zona para que realmente se respete la vida de las personas porque estamos conscientes de que no todas las personas están en ese movimiento y no se puede detener a ninguno si no se tiene una orden...". En ese tiempo todo lo que es la ley no fue respetada, verdad. Afortunadamente también le dijeron a ese maestro que no le encontraron nada.

Bueno esas fueron, digamos, algunas suertes de haber salvado a un par de personas pero uno tenía demasiado temor.... Yo vi cuando bajaron a muchas personas y se quedaron, pues, uno no podía nada.... sólo verlos y no podía uno interceder para ellos – mucha gente fue bajada en la camioneta y ya nunca apareció – o sea que los llevaron, verdad, y seguramente los asesinaron y así terminaron muchas vidas de, de nuestros pueblos....

Lo que yo miraba era que sí hubo muchas personas a las que los – el ejército agarró, asesinó – y también en mi, mi pueblo había varias comunidades que fueron arrasadas, fueron quemadas sus casas, sus viviendas, y la gente salía por la noche... se desplazaba de un lado al otro... Y fueron años muy complicados, demasiado tristes, digamos, porque las personas no podían vivir en sus casas y tenían que salir y si los encontraron, pues los mataban...

Así fue como pasaron esos años y....

También comencé a ver que por las noches algunas personas fueron secuestradas. Yo tenía un amigo allí que vivía cerca de donde yo estaba, y .... ehh, lo secuestraron....Y eso fue casi... Tal vez yo lo había visto unos 5 minutos si yo hubiera llegado antes a su casa... Yo iba pasando cuando su papá me pidió auxilio porque lo habían llevado en ese momento...

Eso fue como en el 80 o en el 81... Y entonces llevé al papá a dar parte y todo. Y al día siguiente él apareció muerto... Apareció esto, digamos, con el cuello quebrado.... Pues, se sabía que era.... eran los de la famosa G2 que en ese tiempo sacaba a la gente... que era un grupo del ejército, verdad, de inteligencia de, del ejército, entonces....

Casi toda la mayoría de muertos que hubo, sí fue del ejército... Es decir que la mayoría de muertos o secuestrados intencionalmente y así que fueron detenidos. También la guerrilla hizo algún tipo de - de muertes pero fue muy poco... Y fue tal vez por alguna reacción que la gente tuvo ehh, que se hizo eso... pero...

Esos fueron los años más difíciles y que uno no tenía mucha confianza con nadie - ni a uno que andar muy solo...y...

Tal vez un hecho que a mí me ha dolido mucho es que ya después de los años de la violencia y antes de, digamos, de la firma de paz, asesinaron a un muchacho de (nombre de lugar) que se llama (nombre de persona)... El era realmente un dirigente juvenil muy, muy, muy agresivo, digamos, para plantear una serie de cosas y estuvo trabajando en derechos humanos...

En la noche mataron a ese muchacho y.... Porque, eh, él realmente estaba impulsando un poco los derechos humanos y hablando un poco de la cultura y difundiendo un poco los idiomas indígenas... Pues eso sería en el 80 - en el 94 porque, digamos, Arzu y sus 5 años para el 99... Pues sí fue el 11 de noviembre en la noche que mataron a este joven... Lo sentí bastante porque él era, digamos, tenía muy.... tenía mucho entusiasmo en ayudar en la cuestión cultural - y era de una familia muy pobre... El sostenía a su mamá y a sus hermanos porque le habían matado antes a su papá y creo que a 1 ó 2 hermanos entonces era una situación bien, bien complicada....

Perdone..... Bueno tal vez eso.... Sí entonces no realmente es bien complicada esa historia porque él estuvo ayudando a muchas personas.... Primero para que vieran cuáles son sus derechos y luego los derechos culturales de nuestro pueblo.... Yo creo que.... Yo lo conocía muy bien a él y lo siento mucho su muerte...y también por su familia que es una familia muy pobre...

Según decían que fue una persona que estaba de alcalde en esos años - que es un ladino - y él es...digamos, como él hacía unas actividades culturales este muchacho, y tuvieron algunas contradicciones con él, con el alcalde en ese tiempo.... Y según dicen que él fue, pero yo realmente no me consta eso.... Que lo citaron a un lugar a una hora y de allí lo agarraron. Este señor tiene familiares que son militares y de allí creo que lo drogaron y lo llevaron - lo llevaron y lo asesinaron, pues, con armas o algo....lo balearon y lo dieron el tiro de gracia y lo fueron a dejar otra vez allí en ese lugar....

Eso fue lo que se supo y.... Alguna gente dijo que sí sabía pero por temor nunca lo han dicho - sólo se sabe que probablemente por allí haya sido la muerte de este joven, verdad...ya nunca se supo quiénes.... Sólo... Algunos saben quién fue pero no se puede decir con certeza, verdad, porque eso es bien complicado....

Así que es una de las cosas que he sentido mucho y también he sabido de personas.... Y las he visto también como víctimas de la guerra... Ha... allí ha habido allí jovencitos y jovencitas que vieron heridos sus padres, digamos, así... que les quitaron la cabeza, no sé cómo se llama eso.... que los degollaron....

Y hasta la fecha hay gente que de vez en cuando pierde, digamos, la memoria o la dimensión de lo que están haciendo o ..... a veces caen en una situación de depresión y dicen cosas que no... no son normales, verdad.... Yo creo que es el efecto de esa impresión tremenda que llevaron de cuando eran niños - tal vez de unos 8 ó 10 ó 12 años - y que nunca han recibido un tratamiento de nada y....

Han ido a los hospitales algún lado a buscar algún apoyo, pero tampoco – digamos – en los hospitales no más que pueden darles alguna medicina para dolor de estómago o dolor de cabeza, pero para cuestiones psicológicas es muy difícil....

Así que estos son algunos de los efectos, digamos, de la guerra y.... que han dejado marcada, digamos, a mucha gente. Afortunadamente en el caso mío no... tal vez directamente no tuve ningún problema, pero indirectamente sí conocí, digamos, los efectos y hubo amigos como éste que yo lo apreciaba bastante, eh, un joven bastante prometedor... Eso ya no era en el tiempo de la violencia, eso ya era después de - tal vez el 81 - el 82...

Pero es decir que todo eso ha sufrido la gente, pues, ha estado... Que fue señalado, tal vez, no estuvo directamente, pero dado a este proceso de querer hacer, pues, una sociedad más justa, más democrática, más igualitaria... Es que se ha sufrido mucho, pues.... Cuando uno se pone a pensar en esto, pues, surge una serie de, de cosas que pasaron.... Tal vez uno no ha valorizado todo eso porque nadie se lo pregunta a uno, pero....

Así como hoy... según yo no tenía yo nada que decir pero realmente cuando uno, eh, regresa al pasado hay muchas cosas que han sucedido... y uno se siente, digamos, muy.... así muy dolido por todo lo que ha sucedido, verdad...

Pero yo creo que lo más feo es que ví una vez que.... dos o varias cosas – una es que traían a un hombre campesino amarrado y maneatado y ehh – eran los mismos compañeros de él que eran de la Autodefensa Civil – con los comisionados militares, verdad, lo traían amarrado – pues un hombre sencillo, campesino – indefenso – y de plano

Cuando traen gente así ya nunca vuelven, verdad.... Los agarran, los asesinan, los matan, los torturan.... Y también, tal vez, algo que me impresionó fue que habían asesinado a un supuesto – o tal vez era verdad – guerrillero... y.... Entonces lo lanzaron, pues, como un perro allí en la calle, los militares diciendo: "Este es un guerrillero"... Y lo pateaban hasta que estaba muerto el... el muchacho, verdad....

Entonces esos son cuadros que a uno nunca se le borran, ehh, pues de allí supe de un montón de muertos de allí que uno sabía casi... casi por semana murió de plano... que a tantos mataron en tal lado y todo.... Pero yo sí nunca he estado en una situación así donde hayan matado a alguien... Sólo supe de ellos y nada más... Tal vez esos son dos cuadros que yo acuerdo, y.... que eso tal vez a uno le impresionan, verdad - nunca pude estar o ver o.... solamente escuchaba y oía... y sabía porque le informaban, le platicaban a uno de esas cosas... Yo creo que no ví... No ví cuadros tan tremendos, solamente esos que le puedo decir, sí...

Ha sufrido la gente, pues... Sé de gente grande que... que nunca pudieron ya tener relaciones porque ya el hombre, por ejemplo, ya no tuvo erección, verdad, por el miedo, verdad, porque lo persiguieron.... O sea en los lugares donde fue... hubo muchos enfrentamientos armados... donde hubo participación en la, en el movimiento guerrillero.... yo creo que allí es donde están todas las familias que necesitan un apoyo psico-social....

Aunque yo no puedo precisar ahorita, verdad, si efectivamente la gente está abierta a recibirlo, porque la gente ha quedado tal vez todavía... Aquí al nivel que hablamos no hay mucha... desconfianza.... Pero a nivel de comunidad hay desconfianza....

Porque... el, el.. el sufrimiento fue tan duro, tan tremendo que es difícil confiar ahora... Si alguien realmente va a ayudar de manera clara... de... sin, sin condiciones o de repente solamente es un medio para poder seguir, digamos, en este, en este proceso....

Dicen que una de las áreas más desatendidas es ésta... porque no hay apoyo en esta área psico-social, verdad, es decir yo entiendo lo psico-social como los casos que le estaba plateando hace un momento de esos jóvenes, de señoritas que tienen un problema psicológico que no han superado, verdad..... Ehh, en esta área no hay trabajo... Es decir que nunca se ha atendido esta área psico-social .... Es... Se necesita, se necesita ese tratamiento...

Ehh, hay una, una colonia de viudas, que la iglesia les ayuda.... que por la ayuda de AIN, que es la iglesia noruega, formaron una colonia donde el sacerdote les dio uno de sus lotes para que hicieran su casa y vivieran allí... La verdad es que yo no sé si hay, hay testimonios allí, verdad, hay dos personas que dicen: "Bueno, nosotros tuvimos que trabajar la milpa que... a veces comieron al día - una vez al día.... para poder subsistir...". Nuestros hijos así fueron creciendo y ahora estamos, pues estamos.... No tenemos mayor cosa pero estamos viviendo...

Yo no sé cómo han superado su situación, verdad... Pero allí hay gente así, verdad... Así es que yo siento que es un sector que no se ha atendido mucho, la cuestión, ehh, psico-social, verdad, hace falta...